



中国平安證券(香港)
PING AN OF CHINA SECURITIES (HONG KONG)

Account Opening Form

開戶申請表

Cash Account

現金帳戶

(Corporate Account)

(公司帳戶)

FOR OFFICE USE ONLY

A/C No :

Client (A/C) Name:

A/C Opening Date :

Account Opening Form - Corporate Account
開戶申請表 - 公司帳戶

1. Company Information 公司資料			
Name of Company (English/Chinese) 公司名稱 (英文 / 中文)			
Account Name (if different from "Company Name") 帳戶名稱 (如有別於公司名稱)			
Business Registration No. 商業登記號碼	Date and Country of Incorporation 註冊日期和國家	Nature of Business 業務性質	
Certificate of Incorporation No. 註冊成立證書號碼	Address of Registered Office in Country of Incorporation 在成立國家之註冊地址		
Business Address in Hong Kong (if different from Registered Office Address) 香港的辦事處地址 (如有別於註冊地址)			
Business Phone No. 公司電話	Phone No. of Contact Person 聯絡人電話	Email Address 電郵地址	Facsimile No. 傳真號碼
Correspondence Address 通訊地址			
<input type="checkbox"/> Business Address 辦事處地址 <input type="checkbox"/> Registered Office Address 註冊地址 <input type="checkbox"/> Email Address 電郵地址 <input type="checkbox"/> Other (please specify) 其他 (請註明) _____			
Would you like to apply for the Internet Trading Service? 閣下需要申請互聯網交易服務嗎?			
<input type="checkbox"/> Yes 需要 <input type="checkbox"/> No 不需要			
2. Directors' Particulars 董事資料詳情			
Name(s) of Director 董事姓名	HKID No./Passport No. /Country of issue 香港身份證號碼 / 護照號碼 / 簽發國家	Address 地址	Date of Appointment 委任日期
3. Particulars of Shareholder(s) holding 10% or more 持有 10% 或以上股份的股東的詳情			
Name(s) of Shareholder 股東姓名	HKID No./Passport No. /Country of issue 香港身份證號碼 / 護照號碼 / 簽發國家	Address 地址	% of Shareholding 所持股份%

4. Disclosure of Identity 相關身份披露				
<p>Is any of the above-mentioned shareholders/directors of the Client, the Client's authorized persons, the person ultimately responsible for giving Instructions for the Account(s) or the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s) (in each case, a "Relevant Person"), a director, an employee or representative of any intermediary under the Securities and Futures Ordinance? 客戶上述的任何股東 / 董事、客戶的獲授權人、最終負責就帳戶發出指示的人士或帳戶的最終實益擁有人 (在每一情況下, 稱為「相關人士」) 是否為《證券及期貨事務條例》之下任何中介人的董事、雇員或代表?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes*, please provide the name of the Relevant Person _____</p> <p>Name of the intermediary _____ Position held at intermediary: _____</p> <p><input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是*, 請列出相關人士的姓名 _____</p> <p>中介人名稱 _____ 在中介人處擔任的職位 _____</p> <p>* Please attach a consent letter of account opening from the licensed corporation 請附上該持牌機構發出之開戶同意書</p>				
<p>Are any of the above-mentioned shareholders/directors of the Client, the Client's authorized persons, the person ultimately responsible for giving Instructions for the Account(s) or the ultimate beneficial owner(s) of the Account(s), a relative of any employee of Ping An of China Securities (Hong Kong) Company Limited or its group company? 客戶上述的任何股東 / 董事、客戶的獲授權人、最終負責就帳戶發出指示的人士或帳戶的最終實益擁有人是否與中國平安證券(香港)有限公司之任何職員有親屬關係?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Yes, please provide the name of the employee and relationship with the employee _____</p> <p><input type="checkbox"/> 否 <input type="checkbox"/> 是, 請列出該職員姓名及與此人之關係 _____</p>				
5. Ultimate Beneficial Owner(s) of the Account(s) 帳戶的最終實利益擁有人				
Name(s) 姓名	HKID No./Passport No. /Country of issue 香港身份證號碼/ 護照號碼/ 簽發國家	Address 地址	Occupation 職業	Relationship between the Client and the ultimate beneficial owner(s) 客戶與最終實益擁有人之關係
6. Company's Financial Background 公司的財務狀況				
Authorized Share Capital (in HK\$) 法定資本 (以港幣計算)	_____ shares of Authorized 法定股份; HK\$__港幣 / each share 每股			
Paid-up Capital (in HK\$) 繳足資本 (以港幣計算)	_____ shares of Outstanding 已發行股份; HK\$__港幣 / each share 每股			
Current Income (Est.) 現時收入(估計)	HK\$			
Total Assets (Est.) 總資產(估計)	HK\$			
Total Liabilities (Est.) 總負債(估計)	HK\$			
Net Worth (Est.) 淨值(估計)	HK\$			
Any Latest Financial Accounts Record provided? 有否提供最近的財務帳目記錄?				
<input type="checkbox"/> Yes 有 <input type="checkbox"/> No 沒有				
7. Investment Profile 投資取向				
Investment Objective 投資目標				
<input type="checkbox"/> Capital Preservation (Low Risk / Low Return) 保本 (低風險 / 低回報)		<input type="checkbox"/> Controlled Growth (Moderate Risk / Moderate Return) 受控增長 (中等風險 / 中等回報)		
<input type="checkbox"/> Speculative/Short Term (High Risk / High Return) 投機 / 短綫 (高風險 / 高回報)		<input type="checkbox"/> Combination of Moderate to High Risk 中等至高風險混合		
<input type="checkbox"/> Others (Please specify) 其他 (請闡明) _____				
Investment Experience 投資經驗				
Certificate of Deposit/ Bonds 存款證 / 債券		<input type="checkbox"/> No 沒有 / <input type="checkbox"/> Yes 有 _____ years 年 approx. value 價值約 HK\$ _____ 港元		

Forex/ Foreign Currency 外匯 / 外幣	<input type="checkbox"/> No 沒有 / <input type="checkbox"/> Yes 有 ___ years 年 approx. value 價值約 HK\$ _____ 港元
Securities Trading 證券交易	<input type="checkbox"/> No 沒有 / <input type="checkbox"/> Yes 有 ___ years 年 approx. value 價值約 HK\$ _____ 港元
Derivatives Trading 衍生工具交易	<input type="checkbox"/> No 沒有 / <input type="checkbox"/> Yes 有 ___ years 年 approx. value 價值約 HK\$ _____ 港元
Real Estate/Property Investment 房地產 / 物業投資	<input type="checkbox"/> No 沒有 / <input type="checkbox"/> Yes 有 ___ years 年 approx. value 價值約 HK\$ _____ 港元

Restriction on Investment Instrument 投資工具限制

Please tick “✓” the appropriate box(es) below if you **DO NOT** want to invest in any of the investment instruments below.

如**不欲**投資在下列任何投資工具上，請在適當方格內加上“✓”號

- | | | |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Stocks (Main Board) 主板股票 | <input type="checkbox"/> Stocks (GEM) 創業板股票 | <input type="checkbox"/> Foreign Stocks 外國股票 |
| <input type="checkbox"/> Options 期權 | <input type="checkbox"/> Futures 期貨 | <input type="checkbox"/> Warrants 認股證 |
| <input type="checkbox"/> Mutual Funds/ Unit Trusts 互惠基金/單位信託基金 | <input type="checkbox"/> Fixed Income 定息投資工具 | <input type="checkbox"/> Others 其他 _____ |

Other Investment Restriction 其他投資限制

- No Yes (if Yes, please specify _____)
 沒有 有 (如有，請闡明 _____)

Risk Tolerance for Loss of Capital 資本損失風險承受度

- Risk Averse** – Not willing to accept any capital loss. Seeking an income yield on deposits and other capital protected investments.
不願意承受風險型 – 不願意接受任何資本損失。在存款及其他保本投資上尋求收益。
- Conservative** – Low risk tolerance but willing to accept slight price fluctuations in order to obtain returns better than that expected from a capital preservation strategy only.
保守型 – 風險承受度低，但願意接受輕微的價格波幅，以取得比較僅從保本政策中取得的預期回報為佳的回報。
- Balance** – Modest risk tolerance and willing to accept some investment risk for potentially higher returns. Seeking to achieve a balance between capital growth, income and capital protection. price volatility acceptable in order to obtain a steady return with moderate capital growth.
均衡增長型 – 風險承受度中等，並願意為取得較高回報而接受一些投資風險。在資本增值、收入及保本之間尋求達至平衡。可以接受價格波幅，在中等資本增值下取得穩健回報。
- Aggressive** – Seeking high growth for wealth accumulation and willing to accept substantial price volatility for investments.
進取型 – 為財富增值尋求高增長，並願意接受投資的大幅價格波幅。

8. Settlement Method And Details 結算方式及詳情

(a) Settlement Method and Details (Appropriate box will be marked with ✓) 結算方式及詳情 (請在合適空格中填上✓號)

- Safe Keeping With Us
由本公司保管
- CCASS Investor Account No:
中央結算投資帳戶號碼: _____
- Funds Paid To/From (Bank):
付款予/自 (銀行) _____
- Securities Delivered To/From (Settlement Agent):
證券送付/自 (結算代理) _____

(b) Bank (branch) / Settlement Agent Details 銀行 (分行) / 結算代理帳戶資料

Bank's (branch) / Settlement Agent's Name:
銀行 (分行) / 結算代理名稱 _____

Account Name:
帳戶名稱 _____

Account No:
帳戶號碼: _____

(c) Please send trade confirmations to Corporate client at the following address: 請把成交單據正本寄往以下公司客戶地址：			
<input type="checkbox"/> Business Address 營業地址	<input type="checkbox"/> Registered Office Address 註冊公司地址	<input type="checkbox"/> Email Address 電郵地址	
<input type="checkbox"/> C.c. Address & Attention 抄送地址及收件人 _____			
10. Name of Process Agent (Only for companies not incorporated in Hong Kong) 法律程序文件代理人姓名/名稱 (僅適用於不在香港註冊成立的公司)			
Individual 個人			
Name of Process Agent 法律程序文件代理人姓名/名稱			
<input type="checkbox"/> Mr. 先生 <input type="checkbox"/> Mrs. 太太 <input type="checkbox"/> Miss 小姐 <input type="checkbox"/> Ms. 女士	English Name 英文姓名	Surname 姓	Given Name 名
Chinese Name 中文姓名			
HKID No./Passport No. 香港身份證號碼 / 護照號碼		Date of Birth 出生日期	
Residential Address 住宅地址			
Residential Telephone No. 住宅電話號碼		Residential Fax No. 住宅傳真號碼	
Office Address 辦事處地址			
Office Telephone No. 辦事處電話號碼	Office Fax No. 辦事處傳真號碼	Mobile Phone No. 手提電話號碼	
Company 公司			
Name of Company 公司名稱		Date of Incorporation 註冊成立日期	
Registered Office Address 註冊辦事處地址			
Business Address 營業地址			
Correspondence Address (if different from above) 通訊地址 (如與上述不同)			
Office Telephone No. 辦事處電話號碼	Office Fax No. 辦事處傳真號碼	Office Telex No. 辦事處電傳號碼	
11. Supporting Documents 證明文件			
We enclose certified true copies of each of the following documents in support of this application: 吾等現隨附下列每份文件經核證的真實副本，以支持開戶申請：			
1) <input type="checkbox"/> Certificate of Incorporation <input type="checkbox"/> Business Registration Certificate <input type="checkbox"/> Particulars of all the Directors* <input type="checkbox"/> Particulars of all the 公司註冊證書 商業登記證書 所有董事詳情* Shareholders 所有股東詳情			
<input type="checkbox"/> Memorandum & Articles of Association <input type="checkbox"/> Most recent audited report and accounts <input type="checkbox"/> Directors' minutes authorizing the opening of an 組織章程大綱及章程細則 最近經審計報告及賬目 授權在中國平安證券香港開立帳戶及委任獲授權 的公司高級 Account with PACSHK and the appointment of authorized corporate officers to give Instructions in relation to the Account 職員就帳戶給予指示的董事會會議紀錄			
*If you are a Hong Kong Company please provide certified true copies of Form D1 and/or Form D2. 如貴方為一家香港公司，請提供 D1 表格及/或 D2 表格經核證的真實副本。			
2) <input type="checkbox"/> HKID/Passport of all the Directors. 所有董事的香港身份證 / 護照。			
3) <input type="checkbox"/> HKID/Passport of all the Shareholders. 所有股東的香港身份證 / 護照。			
4) <input type="checkbox"/> HKID/Passport of all the Authorized Corporate Officer(s). 所有獲授權的公司高級職員的香港身份證 / 護照。			
5) <input type="checkbox"/> HKID/Passport of the Process Agent if he/she is a Hong Kong Resident. 如其為香港居民，法律程序文件代理人的香港身份證 / 護照。			

- 6) Documents stated in item (1)(a) – (e) of the Process Agent if it is a Hong Kong incorporated company and Directors' minutes accepting the appointment as a process agent. 如法律程序文件代理人為一家香港註冊公司，則提交第(1)(a) – (e)項所列的文件，以及接受其獲委任為法律程序文件代理人的董事會會議紀錄。

12. Declarations & Acknowledgements 聲明及確認

We declare, acknowledge, confirm and agree that:

我們聲明、承認、確認并同意：

1. The information and representations contained in this Account Opening Form are true, complete and correct, and that Ping An of China Securities (Hong Kong) Company Limited (“PACSHK”) is entitled to rely fully on such information and representations for all purposes, unless and until PACSHK receives notice in writing from us of any change. PACSHK is authorized at any time to contact anyone, including banks, or any credit agency, for purposes of verifying the information provided on this Account Opening Form.

本開戶申請表所載的資料和陳述乃真實、完整及正確，除非中國平安證券(香港)有限公司(「中國平安證券香港」)接獲我們發出關於任何變更的書面通知，否則中國平安證券香港有權就一切目的全面信賴該等資料及陳述。中國平安證券香港獲授權隨時聯絡任何人士，包括銀行或任何信用調查機構，以查核此開戶申請表所提供之資料。

2. We hereby declare that unless specifically stated otherwise, we are the person(s) who is/are ultimately responsible for originating the Instructions and unless specifically stated otherwise, we are the person(s) who stand(s) to gain the commercial / economic benefit of the transaction and/or bear the commercial / economic risk.

我們特此聲明，除非另有明確述明，否則我們是最終負責發出指示的人，而且除非另有述明，否則我們是從交易取得商業／經濟利益及／或承擔其商業／經濟風險的人。

3. The Account(s) and the provision of investment advisory service by PACSHK are subject to this Account Opening Form and the Terms and Conditions of the Client Agreement as amended by PACSHK from time to time (together the “Agreement”). We confirm that we have read and understood the Agreement and agree to be bound by, the terms and conditions as currently set forth in the Agreement. Unless the context requires otherwise, terms and expressions used and defined in the Client Agreement shall have the same meaning when used herein.

帳戶以及中國平安證券香港提供投資管理服務，均須受本開戶申請表并受中國平安證券香港不時修訂的客戶協議的條款及細則(合稱「協議書」)所約束。我們確認我們已閱讀和明白協議書，并同意受協議書目前所列的條款及條件所約束。除非上下文另有規定，否則客戶協議所使用和定義的詞語在用于本開戶申請表時具有相同意義。

4. We have full power and authority to enter into the Agreement in all aspects without limitation and that this Agreement has been duly authorized, executed and delivered by us, constitutes our legal, valid and binding obligation and does not violate the terms of any constitutional documents and agreements to which we are subject.

我們在各方面不受限制地擁有簽訂協議書的全部權力和授權，而本協議書已由我們正式認可、簽訂和交付，構成我們的合法、有效和具約束力的義務，且沒有違反我們受之約束的任何組織性文件和協議。

5. We will not create any charge, pledge or encumbrance over the whole or any part of the Account(s) during the term of the Agreement.

我們在協議書的期限內不會對帳戶的整體或任何部分設置任何押記、質押或產權負擔。

6. By signing this Account Opening Form, we hereby authorise PACSHK to accept Instructions from us or the authorised person(s) as set out in the Schedule (“Authorized Person(s)”), acting singly but the PACSHK may, in its sole discretion, insist that it will act only on the Instruction of the account holder to operate the Account(s). Authorized Person(s) has/have full authority to enter into the Agreement on our behalf, and that we shall indemnify and hold harmless PACSHK from all loss arising out of or in connection with the Agreement in the event of any breach of this warranty.

通過簽署本開戶申請表，我們特此授權中國平安證券香港從我們或從附錄列明的獲授權人(「獲授權人」)接受指示，獲授權人可單獨行事，但中國平安證券香港可按其全權酌情決定堅持僅按帳戶持有人的指示行事以操作帳戶。獲授權人擁有全部授權代表我們簽署協議書，如本保證被違反致使中國平安證券香港因協議書招致損失或遭受與協議書有關的損失，我們應彌償中國平安證券香港并使其不受損害。

7. Any of the Authorized Person(s) is/are hereby authorized to act on our behalf in respect of all matters relating to the Agreement and the Account(s) and to give PACSHK directions, Instructions of whatever nature relating to the Account(s), specifically but without limitation to the foregoing :

任何上述之獲授權人特此獲得授權就協議書和帳戶的所有事宜代表我們行事，并就帳戶向中國平安證券香港作出任何性質的指令、指示，具體地包括但不限于下列各項：

- to give instructions to PACSHK to buy, sell and otherwise through PACSHK deal in Securities or otherwise; 向中國平安證券香港作出指示，通過中國平安證券香港以進行證券或其他投資產品買賣及交易；
- to receive on our behalf any demands, notices, confirmations, reports, statements of accounts and communications of every kind; 代表我們收取各種要求書、通知、確認書、報告、帳戶結單和通訊；
- to receive on our behalf of money, Securities and property of every kind, and to dispose of the same; 代表我們收取和變賣款項、股票和任何財物；
- to make on our behalf any agreement relating to any of the foregoing matters and to terminate or modify same or waive any of the provisions thereof; and 代表我們就上述任何事宜作出任何協議，終止或修改該協議或免除其任何條款；及
- generally to deal with PACSHK on our behalf; 代表我們一般地與中國平安證券香港進行交易；

8. Any Instructions given or purported to be given to PACSHK by the Authorized Person(s) shall at all times be binding on us regardless of whether any such person giving Instructions has our actual authority to do so at the time of such Instructions. We hereby agree to ratify at any time all acts and deeds, directions, orders or Instructions given by any or all of the Authorized Person(s) and acknowledge that the same shall at all times be binding on us.
 獲授權人給予或看來是由獲授權人給予中國平安證券香港的任何指示，在任何時候都對我們具約束力，不論給予指示的人在給予該指示時是否獲得我們的實際授權這樣做。我們特此同意在任何時候追認任何或所有獲授權人作出的所有行為和作為、給予的指令、命令或指示，並確認該等行為和作為、指令、命令或指示在任何時候均對我們具約束力。
9. PACSHK shall be authorised (but not obliged) to accept and act in accordance with any Instructions given by the Client or the Authorized Person(s) either in person, in writing, by telephone, facsimile (“fax”), the internet or any other form of telecommunications or electronic mode of communication made from time to time in accordance with Clause IV of the Client Agreement. In the event that we wish to withdraw the authorisation under this paragraph, we shall notify PACSHK in writing and until receipt of such notice of change in writing, PACSHK may rely on any fax, telephone, oral and electronic Instructions given.
 中國平安證券香港獲授權（但無義務）接受客戶或獲授權人不論是親身、以書面、電話、傳真、互聯網或任何其他電信方式或電子通訊方式按照客戶協議第 IV 條的規定不時作出的指示并根據該等指示行事。倘若我們希望撤回根據本段作出的授權，我們應以書面方式通知中國平安證券香港，在收到該項書面變更通知之前，中國平安證券香港可依賴任何以傳真、電話、口頭或電子方式作出的指示。
10. In consideration of PACSHK agreeing to accept Instructions from us by telephone, facsimile transmission or other electronic means, we agree to indemnify and its directors, officers, employees and agents against any loss or liability that any of them may incur or suffer as a result of any of them acting or failing to act upon any Instruction given under this Agreement, save where due to the negligence or default of PACSHK.
 鑒於中國平安證券香港同意通過電話、傳真或其他電子方式接受我們的指示，作為對價，對於中國平安證券香港的董事、高級職員、雇員及代理人按照本協議項下的任何指示行事或沒有行事而招致或遭受的任何損失或責任，我們同意彌補他們，但由於中國平安證券香港的疏忽或違約而導致的損失或責任則除外。
11. We have received a copy of the Client Agreement and the Risk Disclosure Statements in the language of our choice (English or Chinese), and we confirm that we have read and fully understood the Client Agreement and the Risk Disclosure Statements and have been invited to ask questions and take independent advice if we wish.
 我們已收到一份按我們選擇的語言（英文或中文）的客戶協議及風險披露聲明，且我們確認已閱讀及完全明白客戶協議以及風險披露聲明，並獲邀請提出問題及諮詢獨立意見（如我們有此意願）；
12. We have carefully considered the Risk Disclosure Statements, and we recognize that trading in investment products involves a high degree of risk. We have considered our financial position and investment objective(s) and we confirm that we are financially able to assume such risks and to sustain any losses resulting from such trading and voluntarily confirm that trading in Securities is a suitable trading vehicle for us.
 我們已仔細考慮風險披露聲明，而且我們瞭解進行投資產品買賣所涉及之高風險。我們已考慮到我們的財務狀況和投資目標，並確認我們之財政能承擔該交易帶來之風險和承受其帶來之任何損失，亦自願確認證券買賣是一項對我們合適的買賣方式。
13. We acknowledge and confirm that we must (i) observe any possible tax consequences arising from our entering into the Agreement and any transactions entered pursuant thereto and (ii) comply with all applicable laws and regulations in force from time to time including any legal requirements and foreign exchange restrictions or exchange control requirements which are relevant to the purchase, holding or disposal of Securities or assets underlying the contract under the laws of the jurisdiction in which we are incorporated.
 我們知悉及確認我們必須 (i) 遵守因我們簽訂協議書及根據該協議書進行的任何交易而可能產生的任何稅務後果；及 (ii) 遵從不時有效的所有適用法律和規例，包括根據我們注册成立所在司法管轄區的法律之下與購買、持有及沽售證券或有關合約的資產相關的任何法律規定及外匯限制或管制規定。
14. We acknowledge that PACSHK does not provide investment, tax or legal advice or recommendations.
 我們確認中國平安證券香港並不提供投資、稅務或法律意見或建議。
- This Account Opening Form is prepared in both English and Chinese versions, in the event of discrepancy between the versions, the English version shall prevail. 本開戶申請表編成中、英文版本，兩種版本之間如有歧義，應以英文版為準。

Client Signature 客戶簽署確認

SIGNED, SEALED AND DELIVERED
簽署、蓋章及交付

By: _____
 (Name of Account Holder)
 (帳戶持有人姓名)

By: _____
 (Company Chop and Signature of Account Holder)
 (帳戶持有人簽字及公司印章)

By: _____
 (Name of Account Holder)
 (帳戶持有人姓名)

By: _____
 (Company Chop and Signature of Account Holder)
 (帳戶持有人簽字及公司印章)

Witness Signature 見證人簽署確認		
in the presence of: 見證人：		
_____		_____
(Name of Witness 見證人姓名)		(Signature of Witness 見證人簽字)
HKID/Passport No.: 香港身份證／護照號碼：		
Address: 地址：		
Occupation: 職業：		
Declaration by Staff (For Internal Use Only) 員工聲明（僅供內部使用）		
I, _____ (in BLOCK LETTERS), a staff member of PACSHK, declare that I have provided the Risk Disclosure Statements (in clause 1 of the Client Agreement) in a language of <input type="checkbox"/> English / <input type="checkbox"/> Chinese at the client(s)'s choice, invited the above mentioned client(s) to read the Risk Disclosure Statements, to ask questions and to take independent advice if the client(s) so wishes.		
我，_____（正楷字體），中國平安證券香港的一名員工，聲明我已以客戶選擇的 <input type="checkbox"/> 英文 / <input type="checkbox"/> 中文版本提供（客戶協議第 1 條）的風險披露聲明，并已邀請該名客戶閱讀風險披露聲明，如客戶希望的話，可提出問題和諮詢獨立意見。		
_____	_____	_____
Signature of Licensed Representative 持牌代表簽字	CE No. 中央編號	Date & Time 日期及時間
Approval of Account Opening 開戶審批		
Inputted By	Checked by	Approved by
_____	_____	_____
Name:	Name:	Name:
Division:	Division:	Division:
Date:	Date:	Date:

董事會會議記錄

_____ (“公司”)

公司董事會議記錄_____年_____月_____日(上/下午*)_____時_____分于
_____召開

出席: _____ [董事名稱] (“主席”) _____ [簽署]
_____ [董事名稱] _____ [簽署]

1. 會議人員

2. _____ 先生 / 女士主持會議

3. 會議章程

主席指出，正式會議通知已送達所有董事，且出席人數達到法定人數，會議可以召開。

4. 于中國平安證券(香港)有限公司開立證券交易帳戶

會議上展示在中國平安證券(香港)有限公司開文證券交易帳戶(“帳戶”)的開戶文件。

會議決議:

- a) 在此授權_____ (先生/女士)代表公司在客戶協議書及開戶申請表格上簽名，必要時在表格上蓋章。
- b) 在此授權在附上日期為_____之授權交易者名單上的人士均可對帳戶以書面或口頭形式發出交易命令或指示。
- c) 在此授權在附上日期為_____之授權簽字者名單上的人士均可對帳戶進匯資金/股票存儲/提取，發出清算指令和其他有關帳戶的指令。

5. 會議結束

沒有其他事務，主席宣布會議結束。

主席

_____ (“公司”)

授權交易者名單

以下授權人士均代表公司執行交易，而授權人士之真實簽名樣本已于其姓名，旁邊顯示：

	姓名	護照/身份證號碼	簽名權本
1			
2			
3			
4			

授權簽字者名單

以下授權人士個人或共同*簽署均可代表公司對帳戶進行資金/股票提取，發出清算指令和其他有關帳戶的指令，而授權人士之真實簽名樣本已于其姓名旁邊顯示：

	姓名	護照/身份證號碼	簽名權本
1			
2			
3			
4			

此致

董事簽名

日期

* 請刪除不適用者

Schedule - Authorised Signatories

附表一授權簽字人

(Use additional pages if required) (倘有需要，請使用附加頁)

Start/Effective Date 開始/生效日期	_____ day 日	_____ month 月	_____ year 年
Name of Client 客戶名稱/姓名	_____		
Name of Account 帳戶名稱	_____		
Specimen Signature 樣式簽字	Specimen Signature 樣式簽字		
Name 姓名 _____	Name 姓名 _____		
Title 職務 _____	Title 職務 _____		
Passport No. / HK ID card No. 護照號碼/香港身份證號碼	Passport No. / HK ID card No. 護照號碼/香港身份證號碼		
Contact details 聯絡詳情	Contact details 聯絡詳情		
Home 住宅 _____	Home 住宅 _____		
Mobile 手提電話 _____	Mobile 手提電話 _____		
Office 辦事處 _____	Office 辦事處 _____		
Fax 傳真 _____	Fax 傳真 _____		
Email 電郵 _____	Email 電郵 _____		
Specimen Signature 樣式簽字	Specimen Signature 樣式簽字		
Name 姓名 _____	Name 姓名 _____		
Title 職務 _____	Title 職務 _____		
Passport No. / HK ID card No. 護照號碼/香港身份證號碼	Passport No. / HK ID card No. 護照號碼/香港身份證號碼		
Contact details 聯絡詳情	Contact details 聯絡詳情		
Home 住宅 _____	Home 住宅 _____		
Mobile 手提電話 _____	Mobile 手提電話 _____		
Office 辦事處 _____	Office 辦事處 _____		
Fax 傳真 _____	Fax 傳真 _____		
Email 電郵 _____	Email 電郵 _____		
Signing Authority 簽字權限	Signing Authority 簽字權限		
Any _____ of the above may give trading Instructions	Any _____ of the above may fully operate the Account except give trading Instructions		
上述任何_____人可給予交易指示。	上述任何_____人可全面操作帳戶，但交易指示除外。		